

تهدیه‌یانی نامه

و

نامه لای مهولهوی تاو گوژی



حەسەن نازدار

نارای
ابوظیف



ئەدەبیاتی نامە

و

نامە لای مەولەوی تاوگۆزی

چەسەن نازدار

ناوی کتیب : ئەدەبیاتی نامە و نامە لای مەولهوی تاوگۆزی
نووسەر : حسن نازدار
تایپ و هه‌له‌چن : کۆمپیوتەری ئاوێنە (احمد حبیب محمد)
دیزاین و بەرگ : شاخه‌وان غریب)
چاپی یه‌که‌م : ۲۰۱۰
شوینی چاپ : چاپه‌مه‌نی سایه - سلیمانی

له به‌ریۆبه‌رایه‌تی گشتی کتیب‌خانه گشتیه‌کان ژماره‌ی (۱۵۰۵) سالی ()
۲۰۱۰ ی پێ دراوه.

دەستپېگ

مېژووی ئەدەبیاتی کوردی زۆر کۆنەو کۆنی ئەم ئەدەبەش دە گەریتەو
بوئەو جوړە ئەدەبەیی که به ئەدەبی سەرزارە کی ناسراوہ که خۆی
لەهۆنراوہی فۆلکلۆری و حیکایەت و داستانی میلی و ئەفسانەو پەندی
پیشیان و چیرۆکی فۆلکلۆری و... هتد، دەبینیتەو و ئەم ئەدەبەش
گەنجینەییە کی دەولەمەندو پر بەھایە بو مېژووی ئەدەبیاتی
گەلە که مان، کەرەسە نایەتی میلیەتی کوردیشان دەدات، بەلام ئەوہی
جیگای سەرنج و دلگرا نیە درەنگ هاتتە کایە ئەدەبیاتی نووسراوہ لە نیو
گەلی کوورد، که مېژووە کە هیندە نزیکە مرووف شەرم دايدە گریت
کاتیکی سەرەتا کانی ئەو مېژووەی ئەدەبی نووسراومان لە هەردوو بواری
شیعرو پەخشاندا تۆمار دە کەین، بۆ نمونە:-

کۆنترین و یە کەمین دە قی شیعری نووسراوی کوردی بە پسی پای
شارەزایان و لیکۆلەرانی شیعری کوردی دە گەریتەو بو یادگارە کانی

باباتاهیری همه‌دانی که به شیوه‌زاری لوری نوسراوه که له‌ساله‌کانی ده‌ورووبه‌ری (۱۰۱۰) ز ژیاوه.

یاخود په‌خشانی نووسراوی کوردی زۆر له‌مه‌ش دره‌نگتر ده‌ر که وتووّه، ئەه‌ویش ته‌نها له‌هه‌ردوو شیوه‌زاری (کرمانجی ژووورو-کرمانجی خواروودا) که سه‌ره‌تا‌کانیان ده‌گه‌رپته‌وه بو (کتاب صرف لسان کردی) عه‌لی ته‌رپه‌ماخی (۱۵۹۱) ز که له‌سالی (۱۸۴۹-۱۸۵۰) ز مه‌لا مه‌حمودی بایه‌زیدی روونوسی کردووّه، هه‌روه‌ها (لب‌العقائد‌الکردی)، مه‌ولانا خالیدی نه‌قشبه‌ندی که له‌سالی (۱۸۱۹) ز نووسیوو‌یه‌تی، به‌لام به‌شیوه‌زاره‌کانی (لور-زازا-هه‌ورامی) ئەوه هه‌رنیه‌و رنجه‌یه‌کیک له‌هۆکاره سه‌ره‌کیه‌کانی کزبونی ئەم شیوه‌زارانه و نه‌بونی ده‌قی په‌خشانی نووسراویت، یاخوود تا‌قی نه‌کردنه‌وه‌یان بی‌ت له‌بواری ئەده‌بیاتی په‌خشانیدا، ئەمه‌ش خۆی بو‌خۆی گرفتیکه که زمانی تووشی به‌ر ته‌سک بوونه‌وه ته‌ریک بوونه‌وه کردووّه‌ونه‌ی هیشتوو وه‌ئەم شیوه‌زارانه تیپه‌رپین بو قۆناغی نووسراوی په‌خشانی، به‌تایبه‌تی بو‌ئیمه‌ی کورد که گه‌لیکی ژێرده‌سته‌بووین ویه‌کیک له‌هۆکاره‌کانی مانه‌وه‌مان پارێزگاری کردنه‌مان بووه له‌زمانه‌که‌مان، هه‌رچه‌نده هه‌ندی جار زۆری شیوه‌زارو نووسین پێیان کاریگه‌ری خرابی ده‌بی‌ت بو سه‌ر دروستکردنی زمانی ستاندارد که بو میلیه‌تیکی وه‌ک کوورد زۆر پێویسته، ئەوه‌ی لێره‌دا مه‌به‌ستی سه‌ره‌کی

ئىمەيە وپەيوەندى بە بابەتە كەمانەو ھەيە ،ئەدەبىياتى نامە نوسىنە كە لەئىو
 گەلاندا گىرنگى زىاترى پىدراوہ ، بەلام لەئىو گەلى كورددا كەمتر گىرنگى
 پىدراوہ ونامەى نوسراومان ھەرۈە كو ئەدەبە كەمان مېژووۋىە كى زۆر نىزىكى
 ھەيە ولىكۆلېنەو ش لەوبارەيەو ە زۆر كەمەو تەنھا بەھەر دوو شىوہ زارى
 كرمانجى خوارو كرمانجى ژوو رو نامەى پەخشانى نوسراومان ھەيە و
 تائىستاش بە شىوہ زارە كانى تر بەتايبەت شىوہ زارى (ھەورامى) كە ماو ەيە ك
 باو بوو ەو شىعريان پى نووسىو ەو ،ھىچ دەقىكى نامەى پەخشانى
 بەرچاونا كەو ىت كەبەو شىوہ زارانە نووسرا ىت ، ھەتاو ە كو يە كەم نامەى
 كوردى كە بەپىنووسى مەولەوى تاو گۆزى كە بۆ ئەحمەد بە گى كو ماسى
 كەھەر دوو كيان بە شىوہ زارى (ھەورامى) شىعريان نووسىو ەو ، نامە كەى
 مەولەوى بۆ ئەم پياو ە بە شىوہ زارى سۆرانى (جافى) نووسراو ە ، كەدە بوو
 بە شىوہ زارى ھەرامى بىنوسىايە بەلام نازانين بۆ نەى نووسىو ە؟ ياخود
 ھەندى لە شىخە كان كە نامەيان بۆ نەو ە كانيان نووسىو ە بە شىوہ زارى
 سۆرانى نووسىو ەيانە ، بىجگە لەو ەى ھەندى نامە شيان ياخود زۆر بەى
 نامە كانيان بە زمانە كانى چوون فارسى و ەرەبى نووسىو ە ، ھەر چۆنىك بىت
 ئەم بابەتەى كەلە بەردەستدايە لەسەر ئەدەبىياتى نامەيە بە گشتى و ئەدەبىياتى
 نامەيە لای رىبازە سۆفىگەرە كان بەتايبەت شاعىرى گەورەى گەلە كەمان
 مەولەوى تاو گۆزى كە سۆفى و عارف وزانايە كى گەورەى گەلە كەمانە

وخواهنی یه کهم نامه‌ی په‌خشانى نووسراویشه، دياره له کتیبخانه‌ی کو
رديشدا لیکولینه‌وه و توپژینه‌وه له‌سه‌ر ئەده‌بیاتی نامه‌یه یاخود هه‌شبیٔ
هینده کهمه به په‌نجه کانی ده‌ژمیریت، به‌هیوای ئەوه‌ی ئەم بابته
سوودیکی هه‌بیٔ و بۆشاییه‌کی بچوکی پرکردبیته‌وه، تیبینی و پیشناره
به‌سوده کانی ئیوه‌ش ئەم بابته زیاتر ده‌وله‌مه‌ند ده‌کات بۆ چاپه‌کانی تری
ئەم بابته.

حسن نازدار

*- نامه چیه ؟

نامه بریتیه له ده برینی هست و سوزو درخستنی هه موو ئه و شتانه ی که له ناو ناخی که سیکا که له که بوه و مه به ست له م کاره ش نیشاندانی پرووی خوشه ویستی یان سه رزه نشت و گله یی یا خود ئاشکرا کردنی نهیئی و به خشینی زانیاری و هه و آله یان بانگه یشت کردنه ، به رامبه ر که سیك یان لایه نیك که وا که سی نوسه ر نامه که ی ئاراسته ده کات . جا ئه گه ر نامه که به سه ر زاره کی بوو یا خود نوسراو ، ئه گه ر کیش و سه روای هه بوو ئه و ئه نامه که نامه ی شیعی یه و ئه گه ر ئه م سیفه تانه شی تیدانه بوو ئه و ئه نامه ی په خشانیه ، که واته دووچور نامه هه یه (نامه ی په خسانی و نامه ی شیعی).

*- به راییه ک بۆ میژووی نامه و نامه نووسین :-

ووشه ی نامه له (نام) ی فارسییه وه وهرگیراوه ، هه ندی جاریش وه ک پاشکو به کاربراوه وه ک فرهه نگانمه ، مه ولودنامه ، په خشاننامه ، هتد ، له زمانی په هله ویشدا (نامه ک - Namak) له (نام) هوه یه ، که نوسراوه و نامه گوړینه وه ده گریته وه . هه روه ها هه ر له په هله ویشدا (که تا - Kata) فره مان - نامه ده گریته وه . له فرهه نگی عه ره بی فارسیشدا له مه پرنامه ده بیژیت ، نیویکه له (ارسل) هه ناردن ، (له په یامبه ری ، نام به رییه وه هاتوو) ، ئینگلیزه کانیش ووشه ی

(Litter) یان بۆ ئەم واژەییە بەکاربردووە . نامە بەدریژای میژوو گەلیک ئالوگۆپو گوراکاری بەسەردا هاتوو، چ لەپرووی جۆرو شیوازەو بەیت یاخود ناردن وئاستەکرنی، هەتا ئیستاش هیچ بەلگەییەکی ئەوتۆ لە بەردەست دا نییە، بۆ دیاریکردنی یەکەمین نامەیی نوسراو لە میژوودا.

دەتوانین یەکەمین نامەش بەو دیاری بکەین کە خودا لەلایەن نێردراوەکانیەو لە ئاسمانەو بۆ مەرقەکانی سەرزەوی ناردوو . هەر بۆیەشە خودای مەزن نێردراوەکانی خۆی بە (الرسول) پەيامبەر و پەيامەکەشی بە (رساله) ناو بردوو . وەك چۆن خودای مەزن لەقورئانی پیرۆزدا دەفەرموێت (یا قوم لقد بلغتم رساله ربی) الاعراف — ۷۹ .

وەك لەپیشەو گوتمان هەتا ئیستاش هیچ نامەییەکی نوسراو وەك یەکەمین نامە لەنیوان مەرقەکاندا لەبەر دەست دا نییە و میژووی نامە نووسینیش زۆر کۆنترە لە میژوی ئەو نامە نوسراوانەیی کەئیستا لەبەر دەستدان و لەبەردی ئەشکەوتەکان و خشتی سورەکراوەویست و کاغەز نوسراونەتەو .

سەرەتا نامە بەرلە پەیدابوونی وەك ئیستا و داھینانی نووسین ، زیاتر بەدەمی یا خود زارەکی گەییەنراون ، یاخود بەھۆی نیشانەیی وەك ئاگر و پوناکییەو بوو پاش پەیدابوونی نووسینیش سەرەتا نامەکان

له سهه بهردی ئەشکه وته کان وخشتی سوره وه کراو پیتی وینهی یاخود بزمازی نووسراون ، زیاتریش ئەم نامانه بۆ ئاینده بوون واته مه به ستیان گه یاندنی هه وال و پروداوه کان بووه به که سانی دواى خۆیان ، به لام له تهک پهیدا بوونی نوسینیش له سهه پیست ، کاری نامه نوسین ئاسان بووه و پیسته ئازهل دواى ئەوهی له ئاگردا سوورکراوه ته وه و خۆشه کراوه بۆ نووسین له لایه ن ئیمپراتۆرو سهه رکرده کانی جیهانه وه به تایبته شاره دهوله ته کانی ئەسیناو ئەسپارتهی یۆنان و پۆمه کانی ئەوروپاوه ، پهنگه ناودارترین نامه نووسراوه کانیش له سهه پیست نامه کانی پیغه مبهری ئیسلام (محمد . د.خ) بۆ هیرقلی پۆم و کیسرای ئیرانی و نه جاشی حه به شه و پادشایانی سهه رده می خۆی که هه تا ئیستاش هه ندی له نامه کانی پیغه مبهه (د.خ) پاریزراون و گرنگی خۆیان له دهست نه داوه وهک هوموو نامه کانی تریش مۆری تایبتهی خۆی له سهه نه خشانده ، دواى پیغه مبهه ریش له سهه رده می خه لیفه ی راشیدین گه شته ئاستیکی به رزو زاراوه ی (رساله) هه ر نووسراویکی ده گرته وه که یه کی بۆ یه کیکی تری بنیریت ، ته ناتته (شیعر) گۆرینه وهش له ناو دوو که سدا به (رساله) ناسراوه . ئەلبه ته بهر له ئیسلامیش (رساله – نامه) له سهه رده می نه زانیندا (جاهیلی) وهک زاراوه یهک له ناو عه ره به کانداهه بووه و پیره که ی ده چیته وه سهه ره سه ته ی

پىتەكانى (ر، س، ل) (رسول) بەماناى (قطيع) (پان - رەوى مەپو
 حوشترى گرتۆتەوہ . ئەوجا بەرەبەرە بووہ بە (رسالە) بۆ گىرپانەوہى
 ھەوالىكى سەرزارى لەنامە ھەنڧرەوہ ھاتووہ بۆ نامە وەرگەر .
 دوای ئەوہى كە ۱۸۰۰ سال لەمەوبەر كاغەز لەسەر دەستى
 چىنىيەكان دروستكراو پاشان گەشەى پىدراو دىناى بەپووداكراوہ ،
 ئەوكات دەرگاىەكى نوئى بەپووى نامە نووسىن و كتىبدا كرايەوہ و
 ئەدەبىياتى نامەنووسىن لەم قۇناغەدا گوروتىنىكى بەرچاوى
 بەخۆيەوہ دى و كارى نامە نووسىن ئاسانكارى يەكى باشى بۆكراو
 لەسەدەكانى ھەشەدە و ھەژدە دا ھونەرى نامە نووسىن گەشە چلە
 پۆپە ، چونكە خەلكى لەم سەردەمەدا كاتى بى كارىيان زۆر بوہ و
 كاتەكانى خۆيان لەنىو كۆرە ئەدەبى وھونەرىەكاندا گوزەراندوہ كە
 لەو سەردەمەدا لەئەوروپا باوبووہ . پاش ئەوہش ھونەرى نامە
 نووسىن بەچەندان ھەورازو نشىودا تىپەپىوہ ھەتاوہكو گەشتووہتە
 ئەمپوئى خۆى كەسەردەمەكەمان بەسەردەمى پىشەسازى
 وتەكنەلۇژيا ناوزەد دەكرىت . لەناو نامەدا گەلىك نەينى ئاشكرا
 دەكرىت . كەلەكاتەكانى تردا ناكرىت بگوترىت و ئەمەش لەوہوہ
 ھاتووہ كە ئەو كەسە نامە دەنووسىت وادەزانىت تەنھا خۆى و
 ئەوكەسەى نامەكەى بۆ دەنووسىت دەبىينىت . بۆيە لەناو نامەدا
 ھەست و سۆزى راستەقىنەى كەسەكان بەبى ھىچ پوپامايەك

دەخریته پوو ، ھەر بۆیە زۆربەى کات ئەدەبیاتی نامە مێژووی پاستەقینەى ئەو سەردەمەمان بۆ دەگێریتەوہ که تیایدا نووسراون . بەتایبەتى ژياننامەى گەورە پیاوان و ئەدیبان و ھونەرمەندان و.....

*- پێگاکانى گەياندى نامە:-

ھەر لەسەرەتای پەیدابوونى نامەوہ گەلێک پێگای جۆراو جۆر بەکارھێنراون بۆ گەياندى پەيامى نامەکان ، وە ئەو کەسانەشى کەنامەکانیان دەگەياند لەکەسى نێرەرەوہ بۆ خوینەرەکەى پێيان دەوتن (پەیک) یا (پەيامبەر) یاخود (نامەبەر) یان (تەتەر). ئەمانەى خوارەوہش ئەو پێگایانەن کەھەر لەسەرەتاوہ تائىستا نامەیان پى گۆیزراوہتەوہ :-

۱- پێگای وشکانى :-

ئەم پێگایە بە کۆنترین جۆرى گواستەوہ ی نامەدادەنریت، سەرەتا بەر لەپەیدابوونى شەمەندەفەر و ئۆتۆمبیل زیاتر نامەکان لەپێگای مەرفەوہ بەپىادە یاخود بەسوارى ئازەلەوہ گواستراونەتەوہ . ئەمەش بەپى ی دوورو نزیکى ئەو شوینەى کەنامەکەى بۆ براوہ گۆراوہ ، ھەندیک جار نامەکە لەلایەن کەسىکەوہ گەيەنراوہ ، بەلام ئەگەر شوینەکە دوور بوایە لەلایەن چەند کەسىکەوہ لەچەند

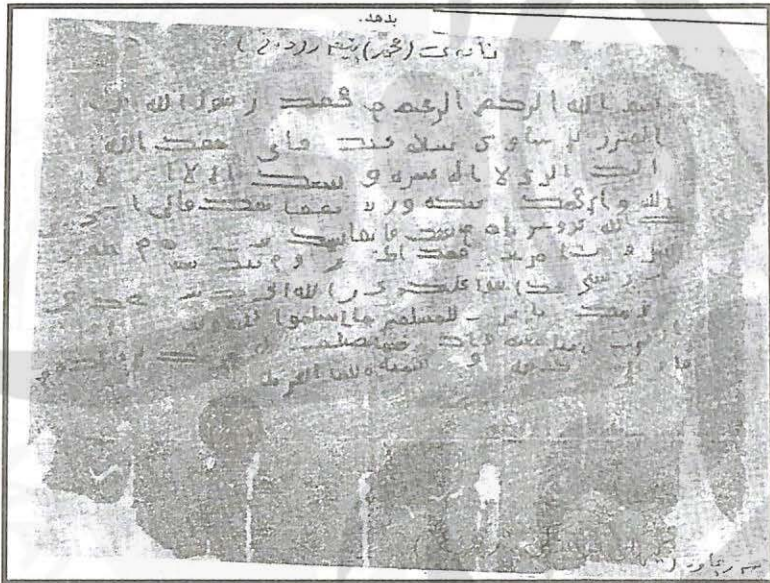
ته‌واو

سه‌ر چاوه‌کانی ئەم نووسینه

- ۱- نامه نگاری - بهنام اندیش
- ۲- ئەده‌بی نامه نووسی کوردی به‌رگی ((یه‌که‌م - دووهم - سییه‌م (که‌مال په‌ئوف محمد - ده‌زگای ئاراس - ۲۰۰۴ - .
- ۳- ده‌قه‌کانی ئەده‌بی کوردی . عه‌لادین سه‌جادی - ۱۹۷۸ .
- ۴- ته‌سه‌وف چیه‌ه ؟ ئەمین شیخ‌عه‌ل‌ئه‌دین نه‌قشبه‌ندی - چاپی دووهم .
- ۵- سوڤیگه‌ری - د . ئیبراهیم ئەحمه‌د شوان . ده‌زگای موکریان - ۲۰۰۱ .
- ۶- سوڤنیزم و کاریگه‌ری له‌بزوته‌وه‌ی پزگاریخوازی نه‌ته‌وه‌ی گه‌لی کورد - د . جه‌عفر عه‌لی په‌سول .
- ۷- یادی مه‌ردان - به‌رکی یه‌که‌م - ملا عبدالکریم موڤریس - ۱۹۷۹ .
- ۸- مه‌ولانا خالیدو ته‌ریقه‌تی نه‌قشبه‌ندی . سه‌بید تاهیر هاشمی - و: - دلێر میرزا خانه‌ی وه‌رگێران . سالی - ۲۰۰۴ .

- ۹- دیوانی مهولهوی - مهلا عبدالکریم مودهپیس - ۱۳۷۸ -
انتشارات کردستان .
- ۱۰- رساله عشق له مهولهوی ناسیدا. سۆران سنهیی - ۱۳۷۰ -
انتشارات سه لآحدین .
- ۱۱- یادی مهردان - بهرگی دووهم . مهلا عبدالکریم مودهپیس -
۱۳۸۵ - انتشارات کوردستان - کوردستان .
- ۱۲- مهولهوی و تهقینهوهی زمان - حکیم مهلا صالح - دهزگای
ئاراس - ۲۰۰۸ .
- ۱۳- بوژاندنهوهی میژووی زانایانی کورد . بهرگی ههشتهم - محمد
علی قهره داغی - دهزگای ئاراس - ۲۰۰۸ .
- ۱۴- گۆقاری میژوو - ژماره (۳) هاوینی (۲۰۰۷) ز
- ۱۵- گۆقاری ههلهبجه - ژماره (۸) پایزی (۲۰۰۶)
- ۱۶- گۆقاری هه ورامان - ژماره (۱۱) سالی (۲۰۰۸).

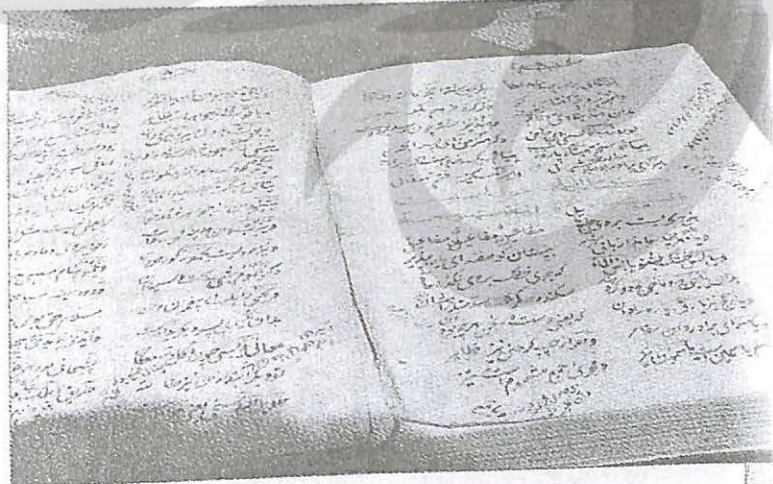
پاشک — و



نامه‌ی پیغمبه‌رو (د.خ)



مهزاری مهولهوی



دستنویسه تازه دوزراوکی مهولهوی

